Logo de la editorial Leopoldo Zugaza Editor utilizado en algunas publicaciones.

Leopoldo Zugaza Editor (1975-1980), editorial creada con el nombre de su promotor en el pueblo vizcaíno de Durango, fue una consecuencia lógica de las actividades que durante la década anterior estaba llevando a cabo Leopoldo Zugaza (Durango, 1932) en el ámbito del libro vasco.

Desde que en 1965 impulsara la organización de la Feria del Libro y Disco Vascos en Durango, promovida desde la asociación Gerediaga, Zugaza aparecerá siempre unido al libro y a la cultura vascos con infinidad de proyectos a lo largo de su vida, que han tenido más o menos calado, pero que han sido, sin lugar a dudas, proyectos que han impulsado aspectos originales en el ámbito de la cultura vasca. Se podrían citar el Instituto Labayru, Arteder, la Feria de Arte Vasco en 1981 (de la que fue uno de los impulsores), el Museo de Euskal Herria de Gernika, la creación del Museo de Arte e Historia de Durango en 1985, Olerti Etxea o Casa de la Poesía y un museo sobre fotografía, denominado Photomuseum, ambos en la localidad guipuzcoana de Zarautz, en los años 90. Desde Olerti Etxea se impulsó la edición de obras de poesía, representaciones teatrales y un festival internacional de poesía experimental, llamado Interolerti en 2003. Leopoldo Zugaza pudo llevar a cabo una intensa labor cultural al estar al frente, durante muchos años, de la dirección de actividades culturales de lo que fue en un primer momento la Caja de Ahorros Vizcaína y después la Bilbao Bizkaia Kutxa, tras su fusión con la Caja de Ahorros de Bilbao. Esta actividad le llevó a ser vicepresidente del Patronato del Museo de Bellas Artes de Bilbao, desde el que impulsó un plan de reorganización y modernización del mismo que incluyó la creación de una biblioteca, un archivo y una colección de obra gráfica. Durante los últimos años, Zugaza ha impulsado la creación del Instituto Bibliográfico Manuel de Larramendi, que publica la revista *De Re Bibliographica*.

La editorial que lleva su nombre fue creada en 1975, aprovechando el impulso que había tomado la literatura vasca desde mediados de los años 60. La irrupción de nuevos escritores y el considerable aumento de la alfabetización en euskera, tanto en las escuelas, como entre los adultos, configuran el contexto en el que Leopoldo Zugaza promovió la creación de su editorial. Tampoco podemos olvidar su vinculación con la librería Itz de Durango, algo común en numerosos proyectos editoriales de esos años.

Los primeros libros editados por Zugaza fueron de temáticas muy variadas, desde ensayos políticos hasta estudios filológicos sobre el euskera, pasando por la creación literaria. En relación a este último aspecto, podemos mencionar la colección dedicada a la poesía vasca titulada Irrisko Xorta, que en sus dos primeros números publicó *Hitzik ainitz idatzi dut* (1977), de José Manuel Ercilla Urizar-Barrena e *Hitz nahastuak,* de Amaia Lasa Alegria (1977). Otras publicaciones de la misma colección: *Bizipen bultzadaz* (1978) y *Ipuin antzeko mingotsak* (1975), ambos de Mikel Zarate; *Jesús,* de Xabier Azurmendi; *Fededunen Arbasoa,* de Xabier Iratzeder (1977); *Atalak,* de José Manuel Ercilla (1975), *Herrian gara bizi,* de Alfonso Irigoien (1979), *Bale Denborak,* de A. Zubikarai, y *Olerki solteak,* de Jesús Etxezarraga, ambos en 1978.

Pero quizá el libro más importante relacionado con la literatura vasca publicado por el sello Leopoldo Zugaza Editor fue la reedición en 1977 de *Leturiaren egunkari ezkutua*, de José Luis Álvarez Enparanza, *Txillardegi*, que aunque había sido editado por Euskaltzaindia en 1955, era difícil de conseguir. La reedición del libro de *Txillardegi* facilitó el acceso de esta novela a las generaciones más jóvenes. Asimismo, se publicaron durante los primeros años algunos libros de texto para las escuelas, como métodos de euskera para el primer año de lo que en su tiempo fue la Educación General Básica (EGB), a cargo de Iñaki Eguzkiza (*Euskera I*, 1976, *Aditza I eta II*, 1977), y su continuación con los libros *Aditza III-IV,* de José María Irazola en 1978.

Leopoldo Zugaza Editor también publicó algunos libros en castellano de autores vascos, como *Historias sin personaje* (1975), que recoge dos narraciones cortas, y *La mujer de Lot* (1977), de Santiago Aizarna, *Huida bajo un paisaje de lluvia* ,libro que muestra la exhaustiva labor de la censura al ser suprimidas algunas frases blasfemas sin mayor trascendencia en la trama, *Últimas imaginarias,* de Jorge González Aranguren, el primero en 1975 y el segundo en 1977 y *Le doy galletas para saber dónde le cae la boca,* de José Luis Merino (1978), encuadrado en la colección Trazos y con cubierta del artista Bonifacio Alfonso.

La publicación de la revista *Galeuzca*, impulsada por Alfonso R. Castelao en Buenos Aires entre 1945 y 1946, revela otro de los aspectos que ha recorrido la vida de Leopoldo Zugaza como editor: la publicación de facsímiles de revistas emblemáticas ya desaparecidas. La vía abierta por la reedición de *Galeuzca,* en 1977, respondió de alguna manera a la edición que un año antes presentó la editorial Akal; pero tuvo continuidad más tarde con otros proyectos impulsados por el mismo Leopoldo Zugaza, como el facsímil de la revista *Arte Vasco*, que durante el año 1920 publicó la Asociación de Artistas Vascos en Bilbao, y la *Revista 5*, de carácter quincenal, publicada en 1934 en Vitoria. Ambos facsímiles fueron publicados posiblemente en 2001 por Jakider, empresa creada por Zugaza en Zarautz para la organización, diseño y creación de servicios culturales.

De su labor como editor, hay que destacar la revista de ciencia y cultura *Gaiak* en 1976. Con una tirada trimestral, daba cabida a temas relacionados con las ciencias, las artes y las humanidades, con colaboraciones de artistas como José Luis Zumeta, en el primer número y José Ramón Sáinz Morquillas en el segundo. Destaca el número 4, último de la revista, publicado en 1977 y dedicado exclusivamente al bombardeo de

Gernika. Es un rasgo característico de la mayoría de las ediciones de Leopoldo Zugaza el cuidado con el que se diseña las cubiertas, con colaboraciones de artistas en muchos de los libros publicados, como el mencionado anteriormente de José Luis Merino.

Ismael Manterola Ispizua
Universidad del País Vasco/
Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)

Selección bibliográfica

AGUIRRE SORONDO, Juan (2006). «Leopoldo Zugaza: la cultura y la vida», *RIEV (Revista Internacional de Estudios Vascos)* (enero-junio de 2006), vol. 51, n.º 2, pp. 613-621, en https://www.eusko-ikaskuntza.eus/es/riev/leopoldo-zugaza-la-cultura-y-la-vida/rart-15245/ [23 de mayo de 2024].

Para citar este documento: MANTEROLA ISPIZUA, Ismael (2024). «Semblanza de Leopoldo Zugaza Editor (1975-1980)», *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED,* en https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc0980293.